

# DEUTSCH MIT EINBEZIEHUNG VON ETHNOKULTURELLEN KOMPONENTEN

für die zweite Klasse Grundschule

Немачки језик са елементима националне културе  
за други разред основне школе

## Arbeitsbuch – Радна свеска



Назив издања

Deutsch mit Einbeziehung von ethnokulturellen Komponenten

Немачки језик са елементима националне културе

Arbeitsbuch – Радна свеска

Ауторке

мр Александра Бреу, наставник страног језика – немачког језика

проф. разр. наставе Силвана Влаховић

Рецензенти

Марија Маргит, професор немачког језика и књижевности, ОШ "Сечењи Иштван", Суботица

Анита Тепшић, професор немачког језика и књижевности, ОШ „Доситеј Обрадовић“, Сомбор

Фотографије

Freepik

Vecteezy

Тираж: Радна свеска за други разред се издаје у електронском формату

Издавач: "Nemačka fondacija - Deutsche Stiftung"

Графичко обликовање

Марија Јаковљев, ОШ „10. октобар“, Суботица

1. електронско издање 2024.

ISBN-978-86-905954-3-3

CIP - Каталогизација у публикацији  
Библиотека Матице српске, Нови Сад

37.016:811.112.2(075.2)(076.1)

**BREU**, Aleksandra, 1959-

Deutsch mit Einbeziehung von ethnokulturellen Komponenten [Elektronski izvor] = Немачки  
језик са елементима националне културе : für die zweite Klasse Grundschule : за други разред  
основне школе : Arbeitsbuch : радна свеска / Aleksandra Breu, Silvana Vlahović. - 1.  
elektronsko izd. - Sombor : Nemačka fondacija - Deutsche Stiftung, 2024

Način pristupa (URL): <https://www.nationalrat.rs/sr/> . - Opis zasnovan na stanju na dan  
9.12.2024. - Nasl. sa naslovnog ekrana.

ISBN 978-86-905954-3-3

1. Vlahović, Silvana, 1976-

COBISS.SR-ID 158787849

<b>Die Schule .....</b>	<b>4</b>
<b>Im Klassenzimmer .....</b>	<b>5</b>
<b>Schultüte.....</b>	<b>6</b>
<b>Bunt sind schon die Wälder .....</b>	<b>7</b>
<b>Jovan Jovanovic Zmaj: Dankesworte!.....</b>	<b>10</b>
<b>Ingrid Uebe: Der kleine Brüllbär geht zur Schule – bearbeitet .....</b>	<b>12</b>
<b>Ursula von Kuester: Der Igel - bearbeitet .....</b>	<b>14</b>
<b>Elisabeth Borchers: November.....</b>	<b>16</b>
<b>St. Martin.....</b>	<b>17</b>
<b>Advent, Advent .....</b>	<b>18</b>
<b>Der Nikolaustag .....</b>	<b>19</b>
<b>Weihnachten .....</b>	<b>21</b>
<b>Alfons Schweiggert: Neujahr .....</b>	<b>22</b>
<b>Meine Woche.....</b>	<b>23</b>
<b>Fasching .....</b>	<b>24</b>
<b>Das ABC – Lied.....</b>	<b>25</b>
<b>Robert Reinick: Der Schneemann auf der Straße.....</b>	<b>29</b>
<b>Werner Färber: Polarforscher in Not - bearbeitet.....</b>	<b>30</b>
<b>Christine Nöstlinger: Mini muss Skifahren - bearbeitet.....</b>	<b>32</b>
<b>Der Frühling .....</b>	<b>36</b>
<b>Der gestiefelte Kater.....</b>	<b>38</b>
<b>Ostern .....</b>	<b>40</b>
<b>Kristina Koenig: Das Traumpony - bearbeitet .....</b>	<b>42</b>
<b>Grün,grün, grün sind alle meine Kleider .....</b>	<b>45</b>
<b>Die Kindertracht.....</b>	<b>46</b>
<b>Traditionelle Speisen .....</b>	<b>49</b>
<b>Mein Körper.....</b>	<b>50</b>
<b>Das kann ich lesen und schreiben!.....</b>	<b>52</b>

## Zeichenerklärung - Водич кроз радну свеску



Arbeite mit Buntstiften - Обоји



Hör zu - Слушај



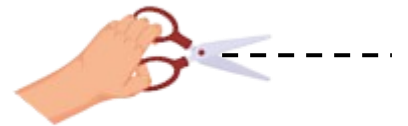
Verbinde - Повежи



Lies - Читај



Setze das Puzzle zusammen - Састави слагалицу



Arbeite mit der Schere - Исеци



Finde den Weg - Пронађи пут



Schreibe - Пиши



Kreuze an - Означи са „X“



Kreise ein - Заокружи



Schreibe ins Heft - Пиши у свеску



## Die Schule



**Aufgabe** - Was machst du auf dem Schulhof? Male weiter. Шта радиш у школском дворишту? Нацртај.



## Im Klassenzimmer

**Aufgabe** - Verbinde:

$$1 + 2 + 4 = 7$$

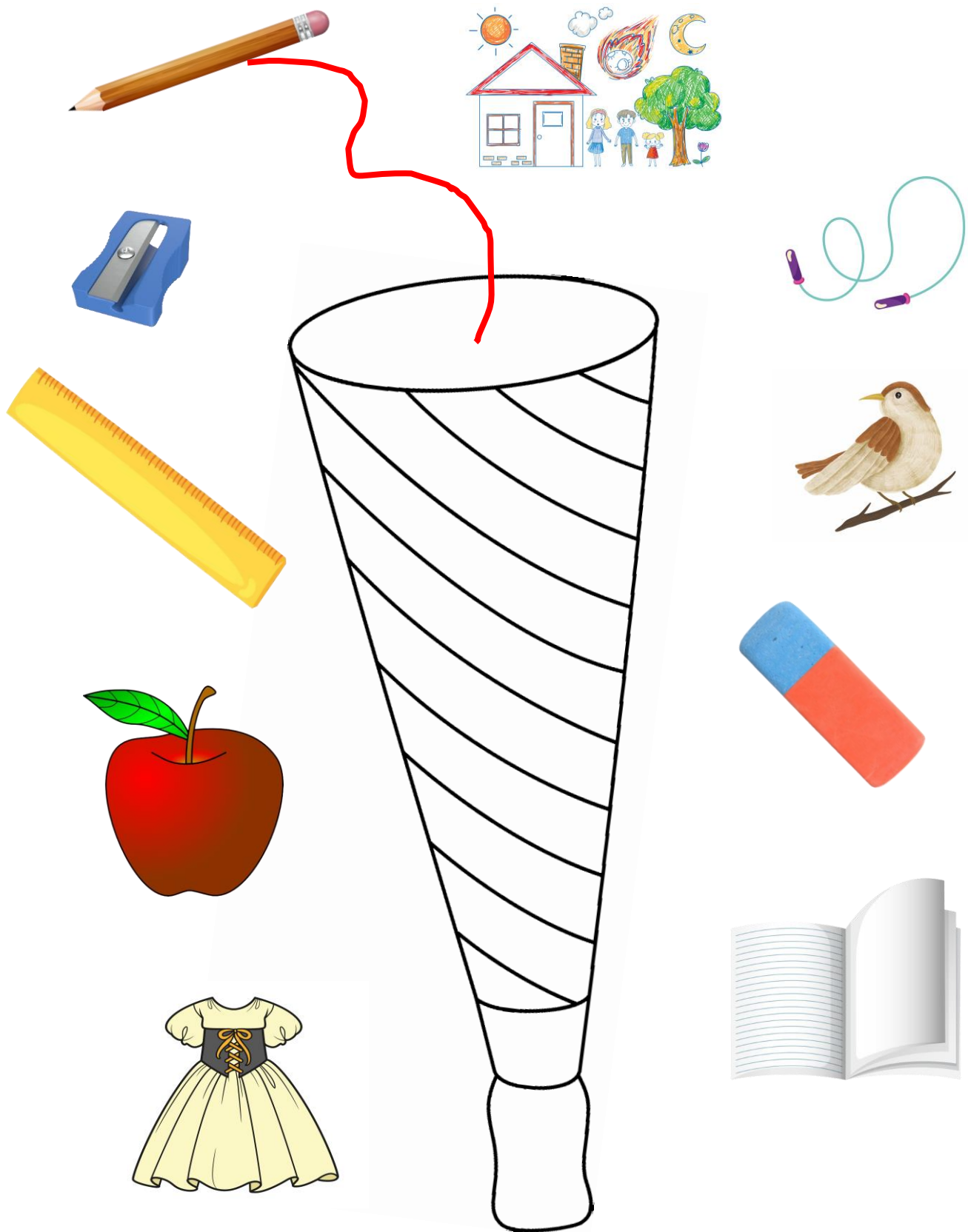


**Anja, Ina, Klaus und Paul**



# Schultüte

**Aufgabe** - Was kommt in deine Schultüte?



## Bunt sind schon die Wälder



**Aufgabe 1** - Verbinde:



Wälder



Blätter

Nebel



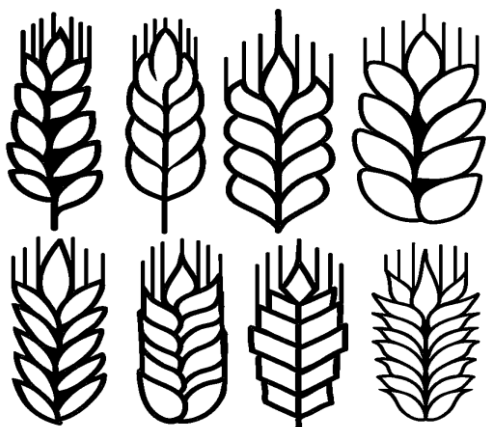
Stoppelfelder

Wind





**Aufgabe 2** - Male aus:



**Aufgabe 3** - Male die Bäume aus. Füge die Blätter hinzu.



**Aufgabe 4** - Male das Blatt in rot , grün , gelb , orange  
und braun aus.



## Jovan Jovanovic Zmaj: Dankesworte!

**Aufgabe 1** - Male in die Lücken. У празна поља нацртај дате појмове.

Liebe,



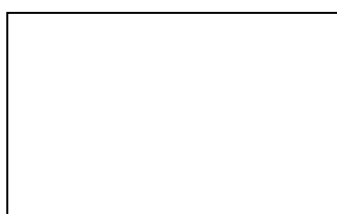
Kinder

hier, allerlei



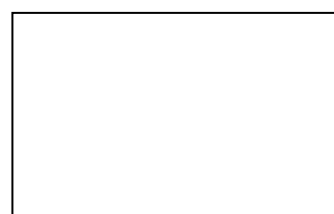
Obst

rote



Trauben

, weiße



Trauben



Äpfel

und



Birnen

So eine schöne



!

\*Bescherung

Du lieber



Herbst

Danke, danke dir!

## Aufgabe 2 - Wer findet den Weg zum Obst?





## Ingrid Uebe: Der kleine Brüllbär geht zur Schule - bearbeitet

**Aufgabe 1** - Was machen die Kinder in der Schule oder in der Pause? Trage in die Kreise ein.

Шта деца раде у школи или на одмору? Поред слике у  упиши слово Р (одмор) или слово S (школа).



P



S



springen



lernen



essen



singen



zeichnen



sprechen



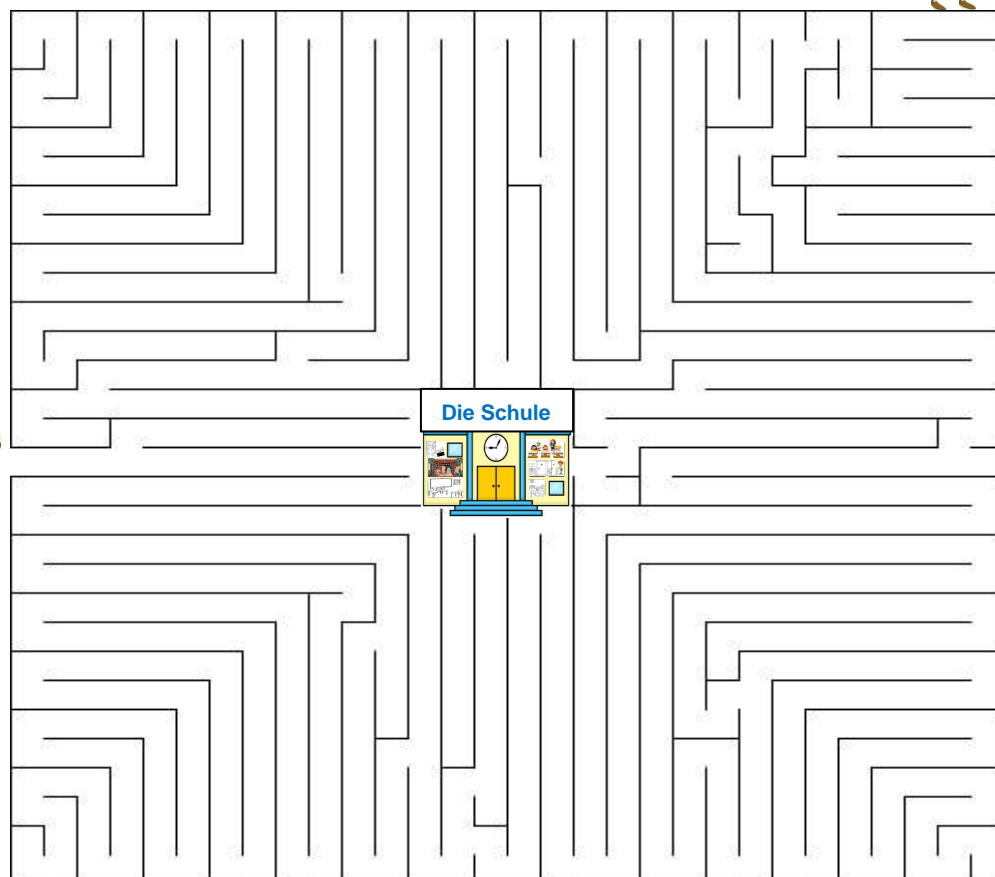
spielen



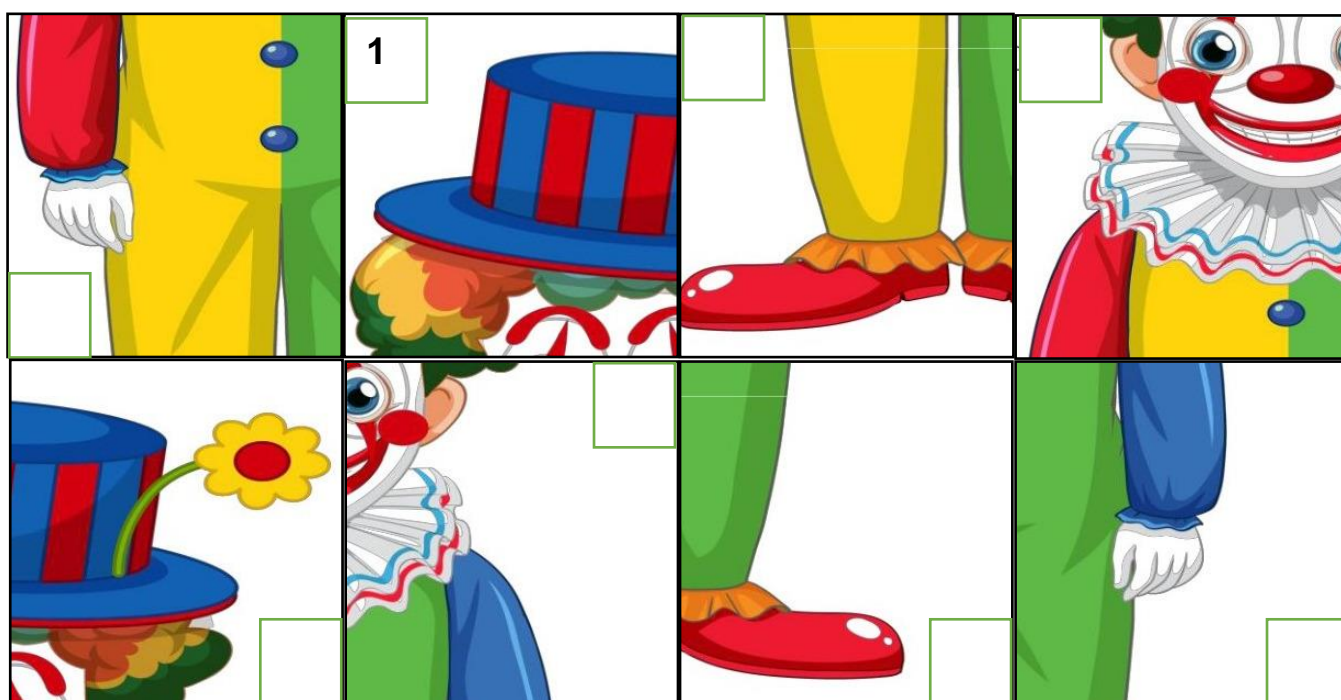
trinken



**Aufgabe 2** - Finde mit Roko und dem Bären den Weg zur Schule.



**Aufgabe 3** – Bringe die Bildteile in die richtige Reihenfolge. Упиши бројеве по редоследу у квадратић на слици.



## Ursula von Kuester: Der Igel - bearbeitet

**Aufgabe 1** - Ist die Aussage richtig? Male die Kästchen **grün** aus. Ist die Aussage falsch? Male die Kästchen **rot** aus.

Квадратиће поред тачне реченице обој зеленом, а поред нетачне реченице обој црвеном бојом.



Das ist ein Pferd.

☐

Der Igel lebt im Wald.

☐

Es ist Frühling.

☐

Der Igel baut ein Haus.

☐

Das Haus ist aus Blättern und bunt.

☐

Der Igel geht schwimmen.

☐

Der Igel wacht erst im Winter auf.

☐



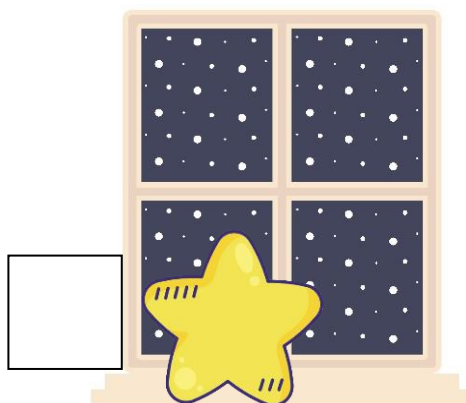
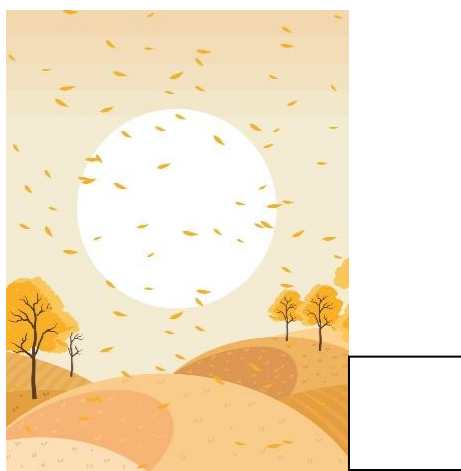
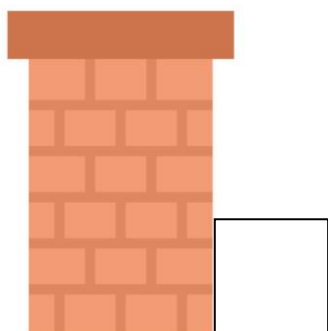
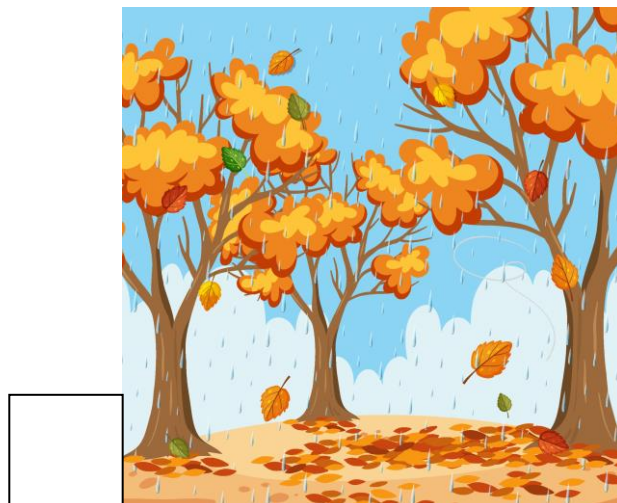
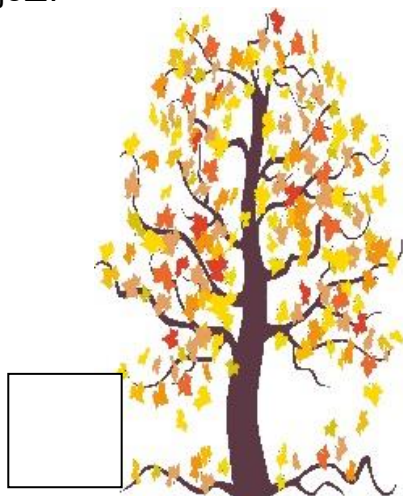
**Aufgabe 2** - Male den Igel aus.



## Elisabeth Borchers: November



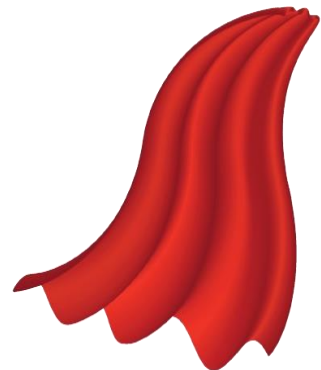
**Aufgabe** - Schreibe die Nummer in die Kästchen neben dem Bild in der richtigen Reihenfolge zu. Поред слике у квадратиће упиши број према налогу који чујеш.





## St. Martin

**Aufgabe** - Was gehört zu St. Martin? Kreise ein. Заокружи шта припада Светом Мартину.



## Advent, Advent

**Aufgabe** - Klebe die Bilder auf (Seite 57, Anhang 1). Залепи слике (страна 57, прилог 1).


## Der Nikolaustag

**Aufgabe 1** - Ordne den Bildern die Zahlen in der richtigen Reihenfolge zu.  
Нумериши слике према тачном редоследу на основу приче коју чујеш.



 <b>D E Z E M B E R</b> 						
SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31





**Aufgabe 2** - Der Sankt Nikolaus sucht den Stiefel. Kannst du ihm helfen?



## Weihnachten

**Aufgabe 1** - Schneide die Bildteile aus. Ordne sie zu. (Seite 58, Anhang 2)  
Исеци делове слике и састави фотографију (страна 58, прилог 2).



**Aufgabe 2** - Finde den Weg zu den Geschenken.



## Alfons Schweiggert: Neujahr

**Aufgabe** - Welche Farben haben die Kugeln? Hör zu  und male sie aus.



Бојење бројева по диктату.



## Meine Woche

**Aufgabe** - Was esse ich am...? Male. Шта једем? Нацртај.

**MONTAG**

**DIENSTAG**

**MITTWOCH**

**DONNERSTAG**

**FREITAG**

**SAMSTAG**

**SONNTAG**



# Fasching

**Aufgabe** - Verbinde die Zahlen.

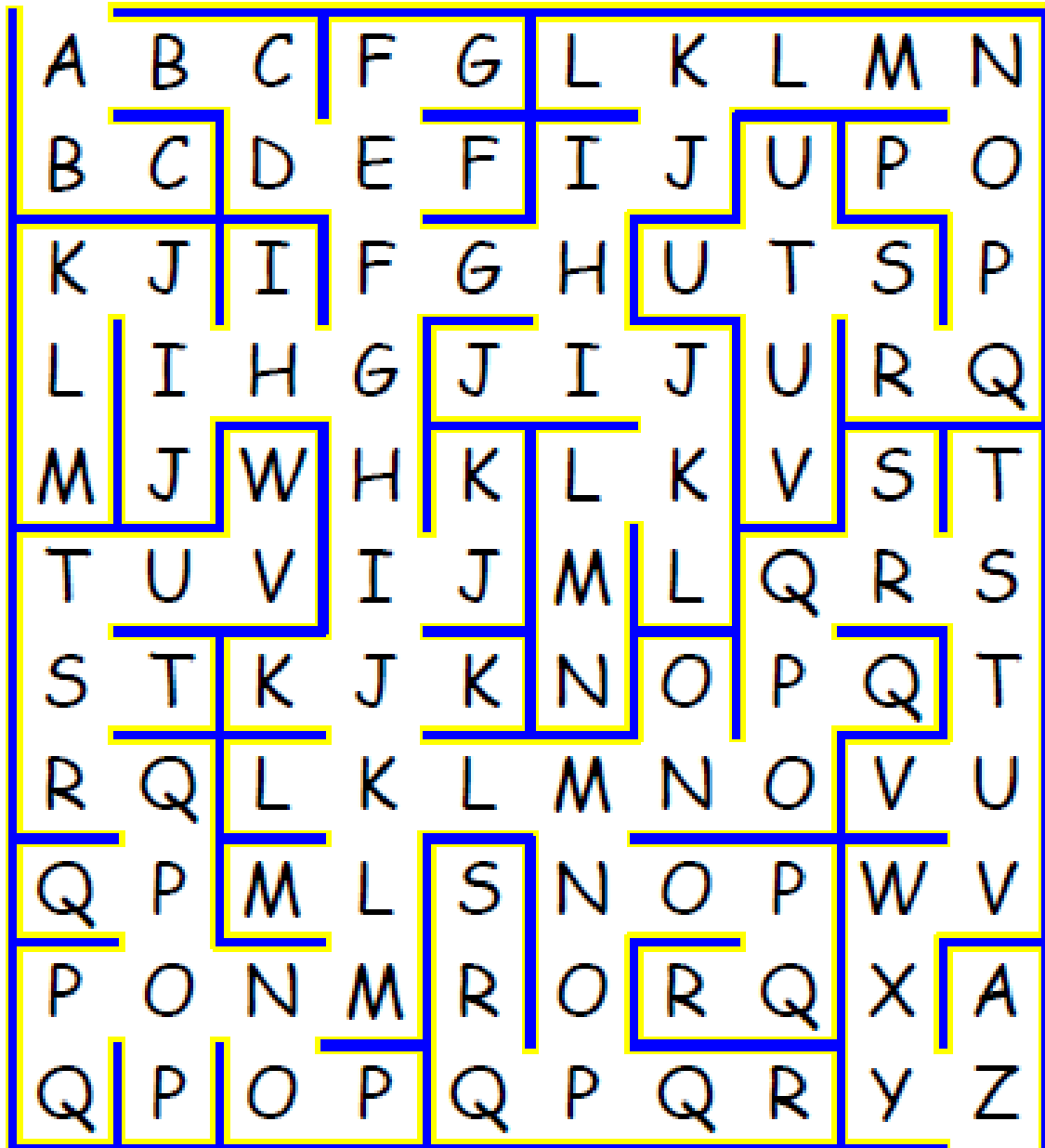


Male das Bild aus.

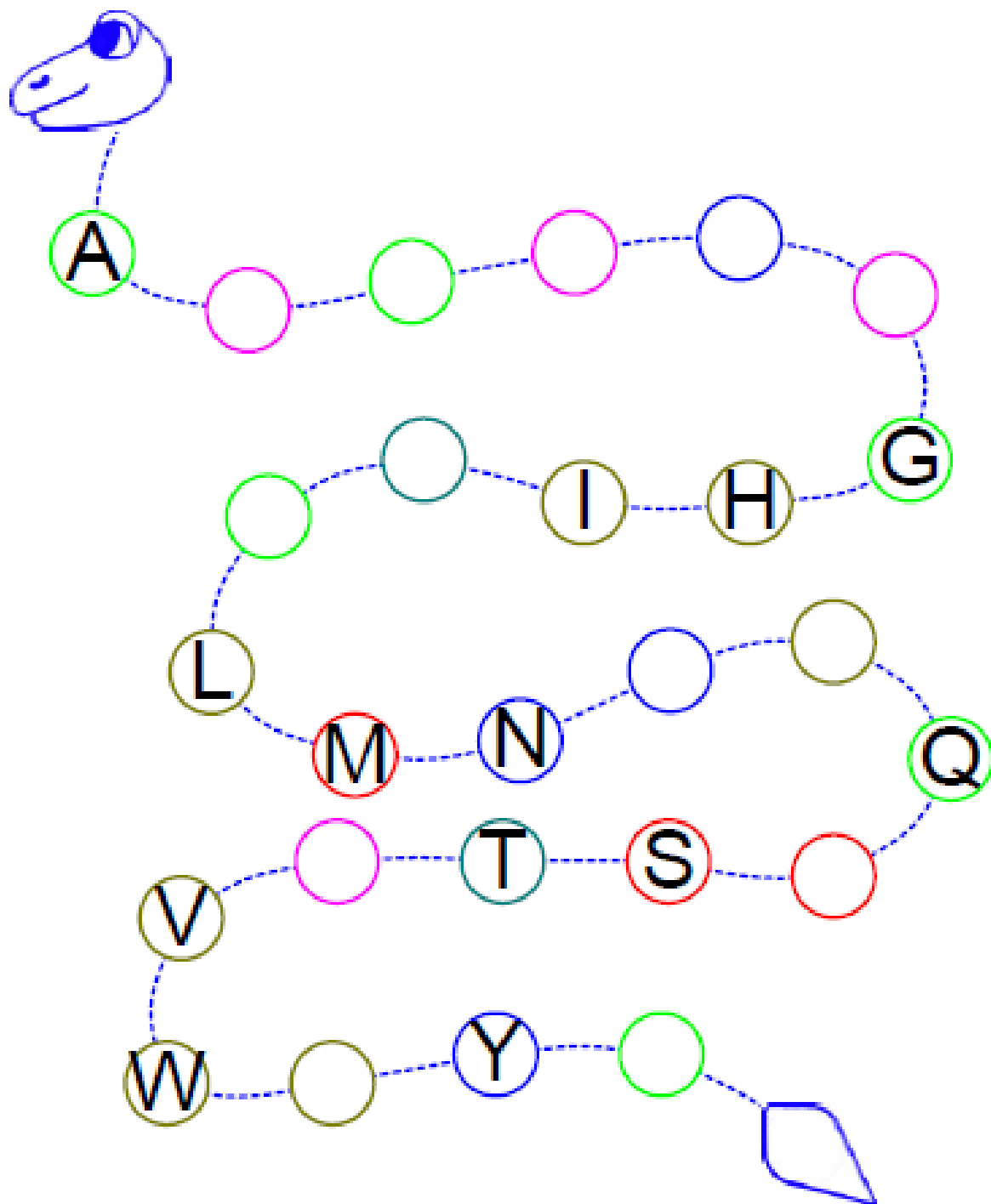


## Das ABC - Lied

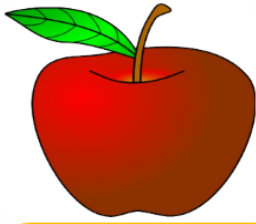
**Aufgabe 1** - A, B, C,....Wie geht es weiter? Verbinde:



**Aufgabe 2** - Was fehlt? Trage ein. Шта недостаје?



**Aufgabe 3** - Lies vor und schreibe.



der Apfel

\_\_\_\_\_



der Baum

\_\_\_\_\_



der Dalmatiner

\_\_\_\_\_



der Elefant

\_\_\_\_\_



das Feld

\_\_\_\_\_



das Gras

\_\_\_\_\_



das Haus

\_\_\_\_\_



der Igel

\_\_\_\_\_



der Jaguar

\_\_\_\_\_



der Klee

\_\_\_\_\_



das Lineal

\_\_\_\_\_



der Mond

\_\_\_\_\_





der Nebel

\_\_\_\_\_



das Obst

\_\_\_\_\_



das Pferd

\_\_\_\_\_



der Park

\_\_\_\_\_



der Regen

\_\_\_\_\_



der Tag

\_\_\_\_\_



der Uhu

\_\_\_\_\_



der Vogel

\_\_\_\_\_



der Weg

\_\_\_\_\_



der Winter

\_\_\_\_\_




das Zebra



\_\_\_\_\_





# Robert Reinick: Der Schneemann auf der Straße




**Aufgabe 1** - Lies den Text.



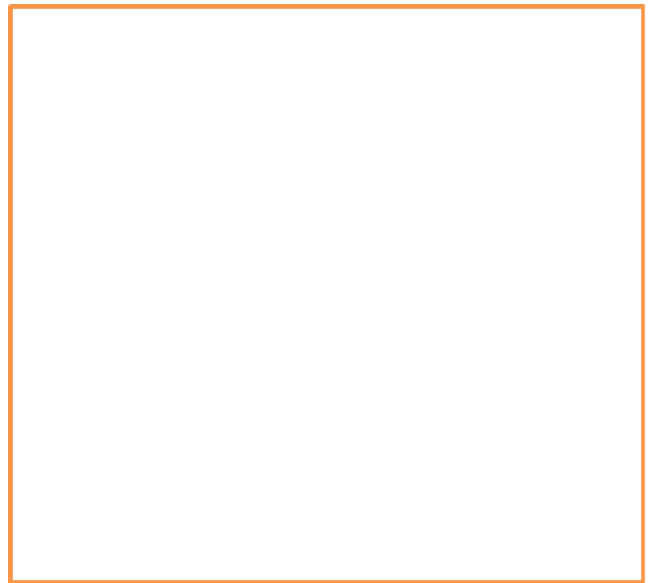
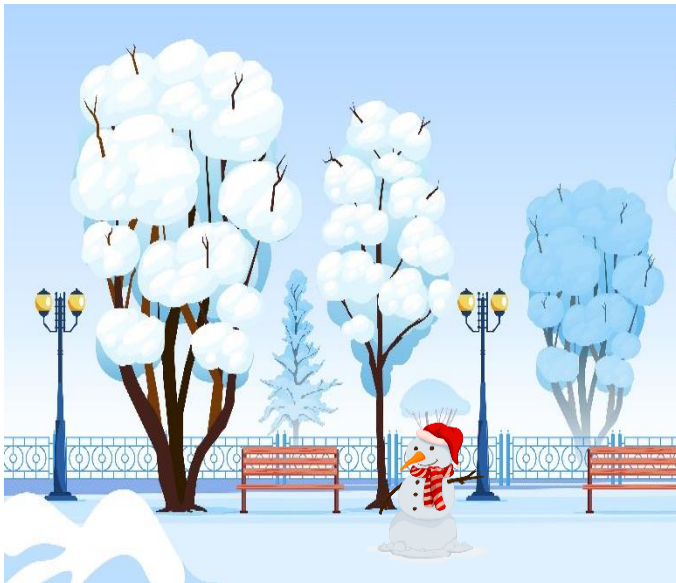
Der Winter ist da. Es ist 

Der  ist auf der 

Der  hat  an. Der  hat 

 ist rot.  ist da. Der  ist weg.

**Aufgabe 2** - Male.



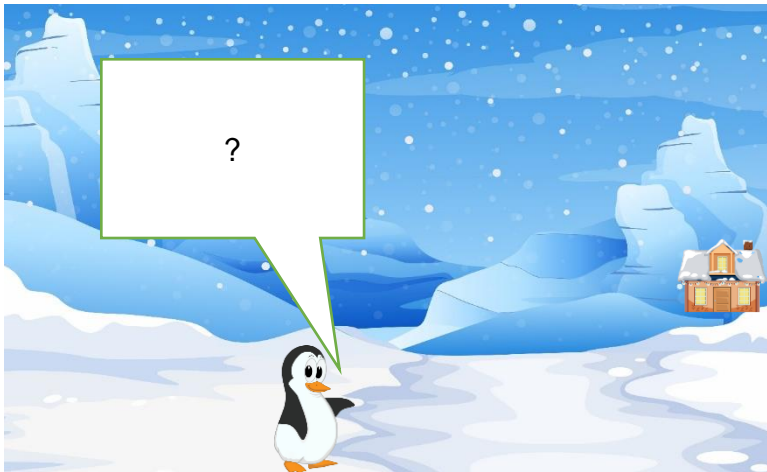
## Werner Färber: Polarforscher in Not - bearbeitet

**Aufgabe** - Welche Aussage ist richtig? Kreise ein. Заокружи слово испред тачне тврдње.



a) Es ist Winter.

b) Es ist Sommer.



a) Ich bin Plump. Ich lebe in Afrika.

b) Ich bin Plump. Ich lebe am Nordpol.



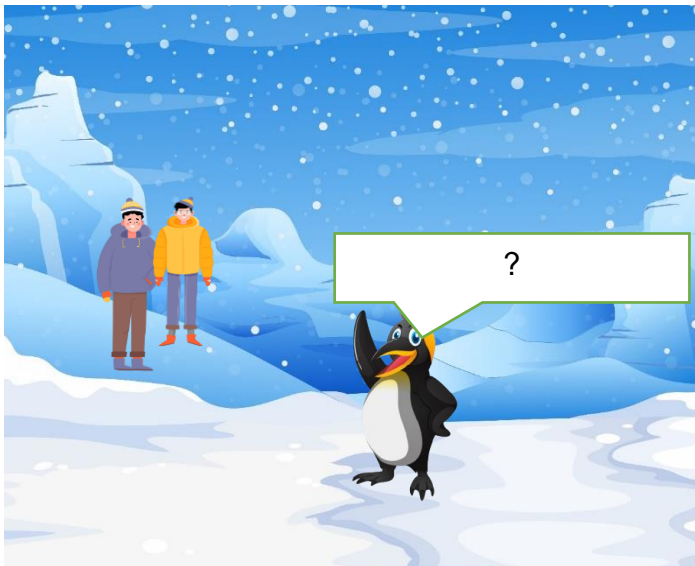
a) Wo ist das Boot?

b) Wo ist der Baum?



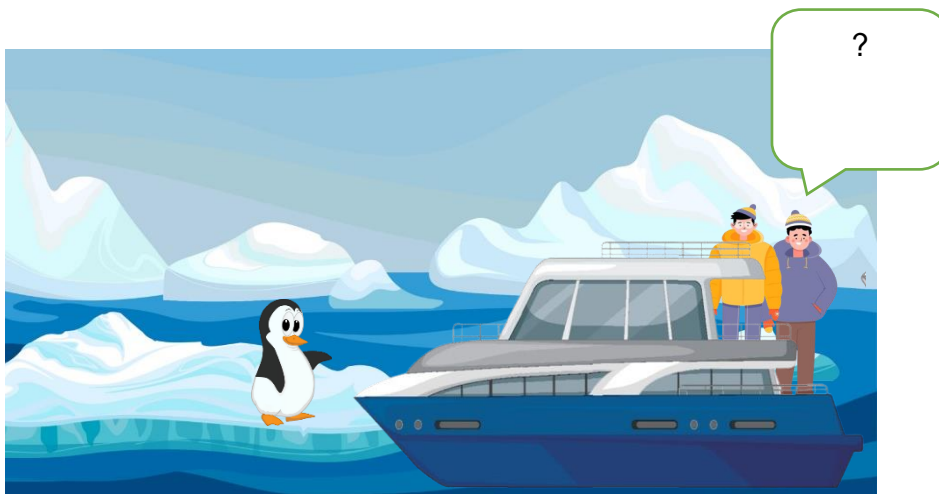
a) Komm, wir finden den Baum!

b) Komm, wir finden das Boot!



a) Nein! Nicht den Weg!

b) Nein! Der Weg ist lang!



a) Bitte, kleiner, bitte!

b) Danke, kleiner danke!

## Christine Nöstlinger: Mini muss Skifahren - bearbeitet

**Aufgabe 1** - Ergänze die Sätze. Допуни реченице.



Das ist Mini. Mini ist \_\_\_\_\_ Jahre alt.



Das ist Minis Mutter. Die \_\_\_\_\_ mag Skifahren.



Das ist Minis Vater. Der \_\_\_\_\_ mag Skifahren.



Moritz ist Minis Bruder. Der \_\_\_\_\_ mag Skifahren.

Mama, Papa und Moritz fahren \_\_\_\_\_.



Mini und Oma sind im \_\_\_\_\_.

Sie essen Kuchen, trinken \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_.

Hotel  
Ski  
7  
Mutter  
Limonade  
Bruder  
Vater  
lesen



**Aufgabe 2** - Wer sagt was? Verbinde:



Ich bin mit  
Vater und  
Mutter.



Ich trinke  
Limonade mit  
Mini.



Ich mag  
Ski  
fahren.



Ich bin im  
Hotel mit Oma.



**Aufgabe 3** - Welche Aussage ist richtig? Kreise ein.

1. Wie alt ist Mini?

a) 6 Jahre

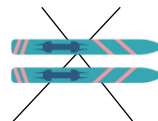
b) 7 Jahre



2. Was mag Mini nicht?

a) Skifahren

b) lesen



3. Wer fährt Ski?

a) Moritz, Oma, Mutter

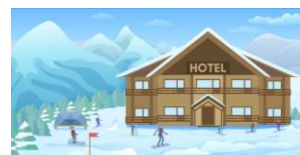
b) Vater, Mutter, Moritz



4. Wo sind Oma und Mini?

a) im Hotel

b) zu Hause



5. Was trinken Oma und Mini?

a) Limonade

b) Joghurt



## Aufgabe 4



Die Limonade  
ist gelb.

Anweisung  
Упутство

**ie** - дуго иии

**die** - di

Schreibe: **ie**



d

d

ie

die

wie

nie

## Aufgabe 5



IE, SI, IE, TE, PE, IE, HI, EI, IE, AI, AE, IE

## Aufgabe 6



Ich mag nicht  
Ski fahren.

Anweisung  
Упутство

ch - x  
ich - ih

Schreibe: **ch**



i  ni  t i  ni  t

ch

ich

nicht

mich

dich

auch

Rauch

Nacht

## Aufgabe 7

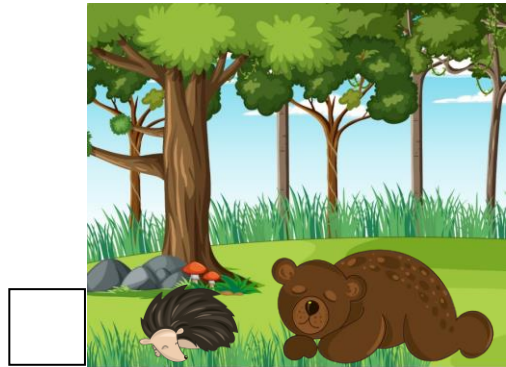
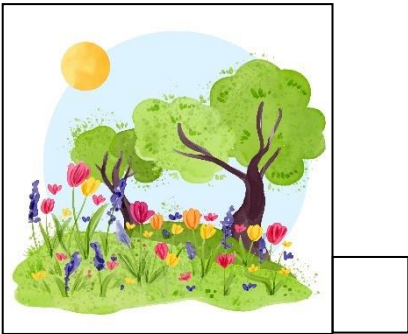


HC, CH, SH, OH, WH, AH, UH, CH, HC, NC, CM, CH, FC



## Der Frühling

**Aufgabe 1** - Trage die Zahl in das Kästchen ein. Упиши слово у квадратић.



1

Der Bär und der Igel wachen auf.

4

Tina ist im Garten.  
und pflanzt Blumen.

2

Die Vögel kommen.

3

Der Himmel ist blau. Der Baum ist grün.  
Das Gras ist grün. Die Blumen sind bunt.

## Aufgabe 2



Es ist Frühling. Das Gras ist grün.

Fünf Tulpen  blühen.



fünf Tulpen

Anweisung  
Упутство

Ü, ü

Schreibe:

ü



Fr  hling

gr  n

f  nf

bl  hen

Ü

ü

Frühling

grün

fünf

blühen

## Aufgabe 3



Ü, Ö, Ä, U, E, A, Ü, C, Ö, A, Ü, M, Ü, G, U, O, Ü, A, P

## Der gestiefelte Kater

**Aufgabe 1** - Ergänze die Sätze. Допуни реченице.



Das ist ein K\_\_\_\_\_. Seine  Stiefel sind r\_\_\_\_\_.



Das ist ein J\_\_\_\_\_. Der Junge ist B\_\_\_\_\_.



Das ist der K\_\_\_\_\_.

Der König m\_\_\_\_\_  das Rebhuhn .



Der König gibt dem Kater G\_\_\_\_\_.



Das ist die P\_\_\_\_\_.



Das ist der P\_\_\_\_\_.

Gold  
König  
Bauer  
rot  
Kater  
Junge  
mag  
Prinzessin  
Prinz

**Aufgabe 2** - Welche Antwort ist richtig? Kreise ein.



1. Wie sind  die Stiefel?

a) blau

b) rot

2. Was ist der Junge?

a) Bauer

b) Kater

3. Was mag  der König?

a) das Rebhuhn

b) den Hund

4. Was gibt der König dem Kater?

a) Brot

b) Gold

5. Was wird der Junge?

a) Prinz

b) Prinzessin

### Aufgabe 3



Ich bin der K<sup>ö</sup>nig.  
Ich habe zw<sup>ö</sup>lf 12 L<sup>ö</sup>wen.



Anweisung  
Упутство

Ö, ö

Schreibe:

ö



K  nig

zw  lf

L  wen

Ö

ö

König

zwölf

Löwen

### Aufgabe 4



Ö, F, Ä, U, Ö, A, Ü, C, Ö, A, Ü, N, Ö, G, U, O, Ü, A, H

## Ostern

**Aufgabe 1** - Lies und ergänze! Допуни стихове датим речима.

A colorful illustration featuring several Easter eggs in various colors (green, blue, pink, yellow) decorated with patterns like polka dots and stripes. Paintbrushes are shown painting the eggs, with vibrant paint splashes in yellow, green, and pink surrounding them. The background is a soft, light-colored wash.

**Frühling wird es weit und breit**

Frühling wird es \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_

und die Häschen steh'n \_\_\_\_\_

sie bringen zu der \_\_\_\_\_

viele bunt bemalte \_\_\_\_\_

we**it**

bre**it**

ber**ei**t

Oster**fei**er

Oster**ei**er



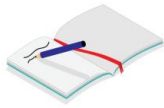
## Aufgabe 2



Das ist **ein** Ostere**ei**.

Schreibe:

**ei**



Anweisung  
Упутство

**Ei,ei** - aj

n Oster   n Oster

Ei

ei

ein Osterei

dein

mein

nein

weit

Feier

## Aufgabe 3



IE, EE, II, IA, MI, NE, TI, EI, KI, RE, IE, AI, EE

## Kristina Koenig: Das Traumpony - bearbeitet

**Aufgabe 1** - Lies die Wörter vor.



Verbinde



und schreibe.



das Traumpony

\_\_\_\_\_



fliegen

\_\_\_\_\_



der Bauernhof

\_\_\_\_\_

die Kinder

\_\_\_\_\_



der Bauer

\_\_\_\_\_

schläft ein

\_\_\_\_\_



## Aufgabe 2



Schreibe:

Sch

sch



ulte

lafen

Anweisung  
УПУТСТВО

Sch, sch - ш

Sch

sch

Schulte

schlafen

schwer

Schule

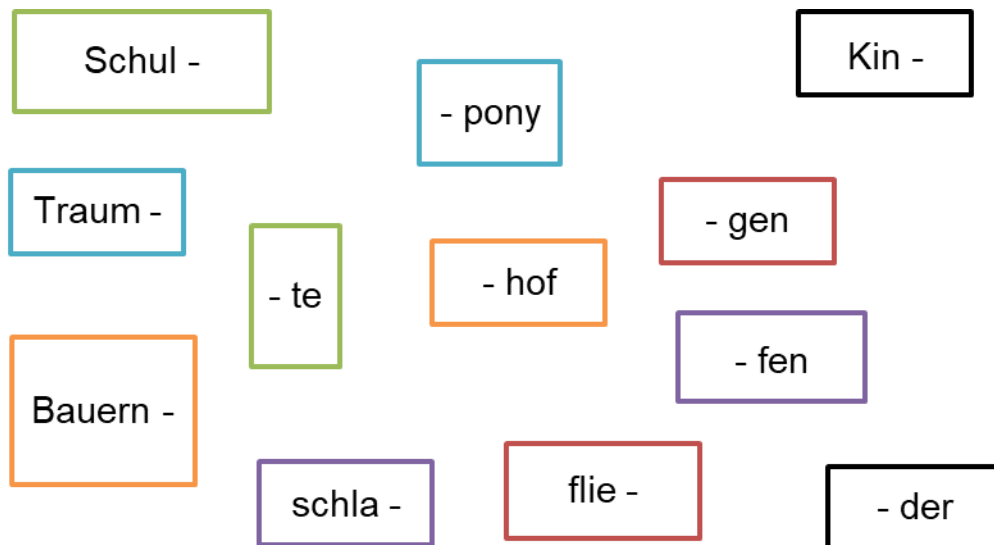
schreiben

## Aufgabe 3



CH, SCH, SH, SAC, SCH, HSC, ESH, SCH, USH, SCH, CHS

**Aufgabe 4** - Verbinde:



**Aufgabe 5** - Welche Aussage ist richtig oder falsch? Schreibe R (richtig) oder F (falsch) in den Kreis. Означи словом **R** тачну, а словом **F** нетачну тврдњу.

a) Herr Schulte lebt auf dem Bauernhof.

☐

b) Melanie ist in der Schule.

☐

c) Herr Schulte ist ein König.

☐

d) Das Traumpony ist schön.

☐

e) Melanie schwimmt auf dem Hof.

☐

# Grün,grün, grün sind alle meine Kleider

## Aufgabe



Wir sind zwei  
Männer.



Ich bin ein  
Jäger.



Ich bin ein  
Bäcker.

Schreibe:

ä



Anweisung  
Упутство

Ä ä - E e - e

J  ger

B  cker

M  .nner

Ä

ä

Jäger

Bäcker

Männer



## Die Kindertracht

**Aufgabe 1** - Ordne zu. Упиши тачан број поред слике.



1. Ungarische Tracht
2. Donau - schwäbische Tracht
3. Serbische Tracht

**Aufgabe 2** - Welche Aussage passt zu welcher Tracht? Es gibt mehrere Möglichkeiten. Која је тврдња тачна?



	Serbien	Donau - schwäbisch	Ungarn
			
Der Junge trägt eine Lederhose.			
Das Mädchen trägt eine Weste.			
Der Junge trägt eine lange, weiße Hose.			
Der Junge trägt einen Hut.			
Das Mädchen trägt eine Schürze.			
Der Junge trägt ein Hemd.			
Das Mädchen trägt einen weißen Rock.			

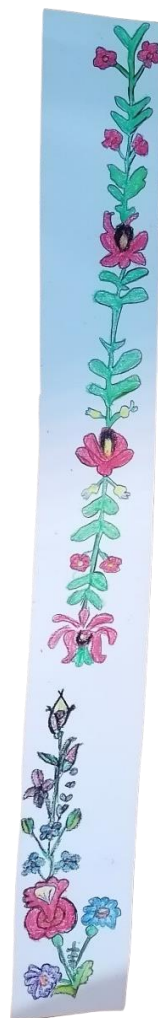
### Aufgabe 3 - Verbinde:



Serbien - Trachtenmuster

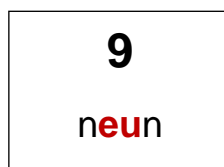
Ungarn - Trachtenmuster

Donau - schwäbische  
Trachtenmuster



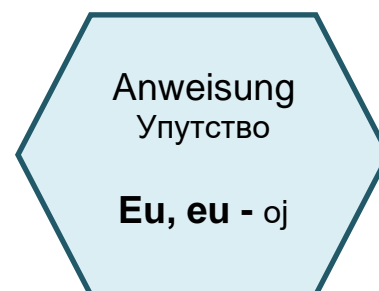
Quelle / Извор: Workshop in der Grundschule „10. Oktober“ in Subotica: Traditionelle farbenfrohe Trachtenmuster in den drei Kulturen

### Aufgabe 3



Schreibe:

**eu**



N  jahr    F  er    n  n

Eu

eu

neun

Feuer

Neujahr

neu

### Aufgabe 4

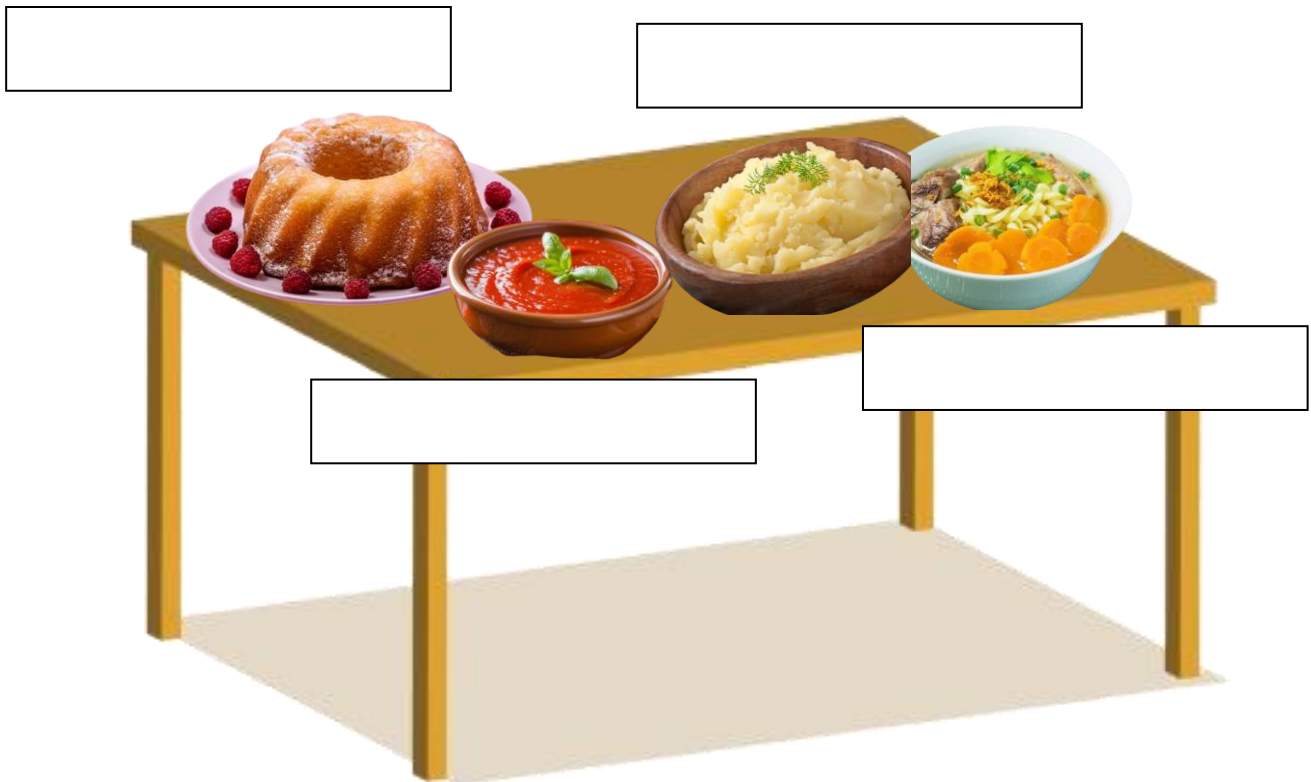


EU, EI, EA, EU, UO, UE, EU, AE, UE, UA, EU, OE, IE, EU

## Traditionelle Speisen

**Aufgabe 1** - Welche Gerichte sind auf dem Tisch? Schreibe die Namen in die Kästchen. Која су јела на столу? У празна поља напиши њихове називе.

Kartoffelpüree      Tomatensoße      Gugelhupf      Rindfleischsuppe



**Aufgabe 2** - Verbinde:



Gugel-

- suppe

Rindfleisch -

- püre

Tomaten -

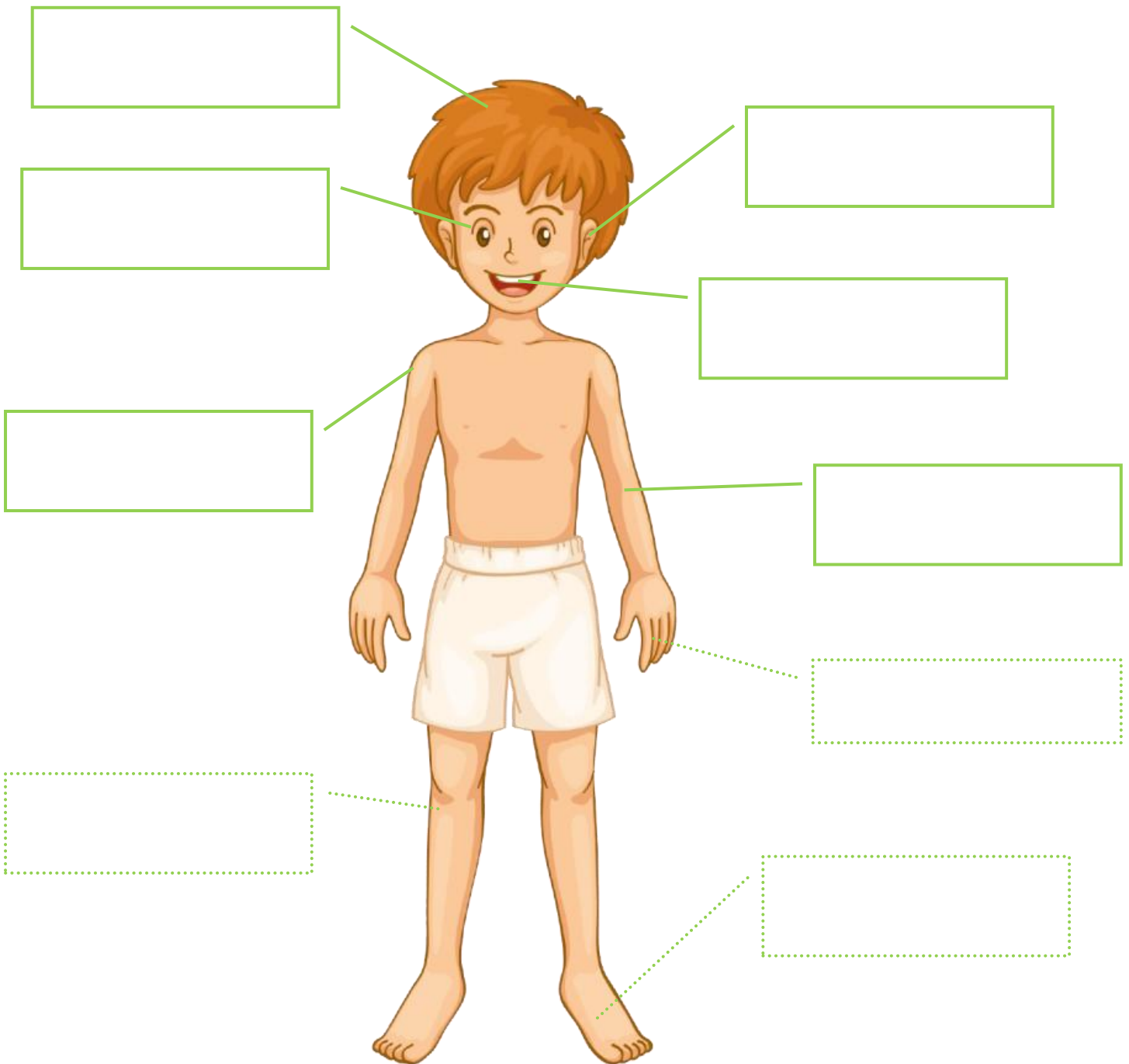
- hupf

- soße

Kartoffel -

## Mein Körper

**Aufgabe 1** - Schreibe die Namen der Körperteile in die Kästchen. Упиши називе делова тела у празна поља.



der Kopf

die Schulter

der Arm

das Knie

das Ohr

das Auge

der Mund

der Fuß

die Finger



**Aufgabe 2** - Schreibe die Körperteile in die entsprechende Spalte.

Упиши делове тела у одговарајућу колону.

der	die	das
der Kopf	die Hand	das Ohr

**Aufgabe 3** - Ergänze. Допуни.

das Haar und der \_\_\_\_\_



das Bein und \_\_\_\_\_



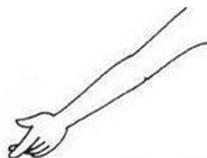
der Arm und \_\_\_\_\_



die Nase und \_\_\_\_\_



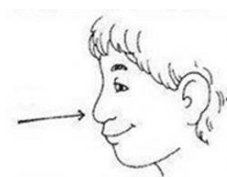
der \_\_\_\_\_



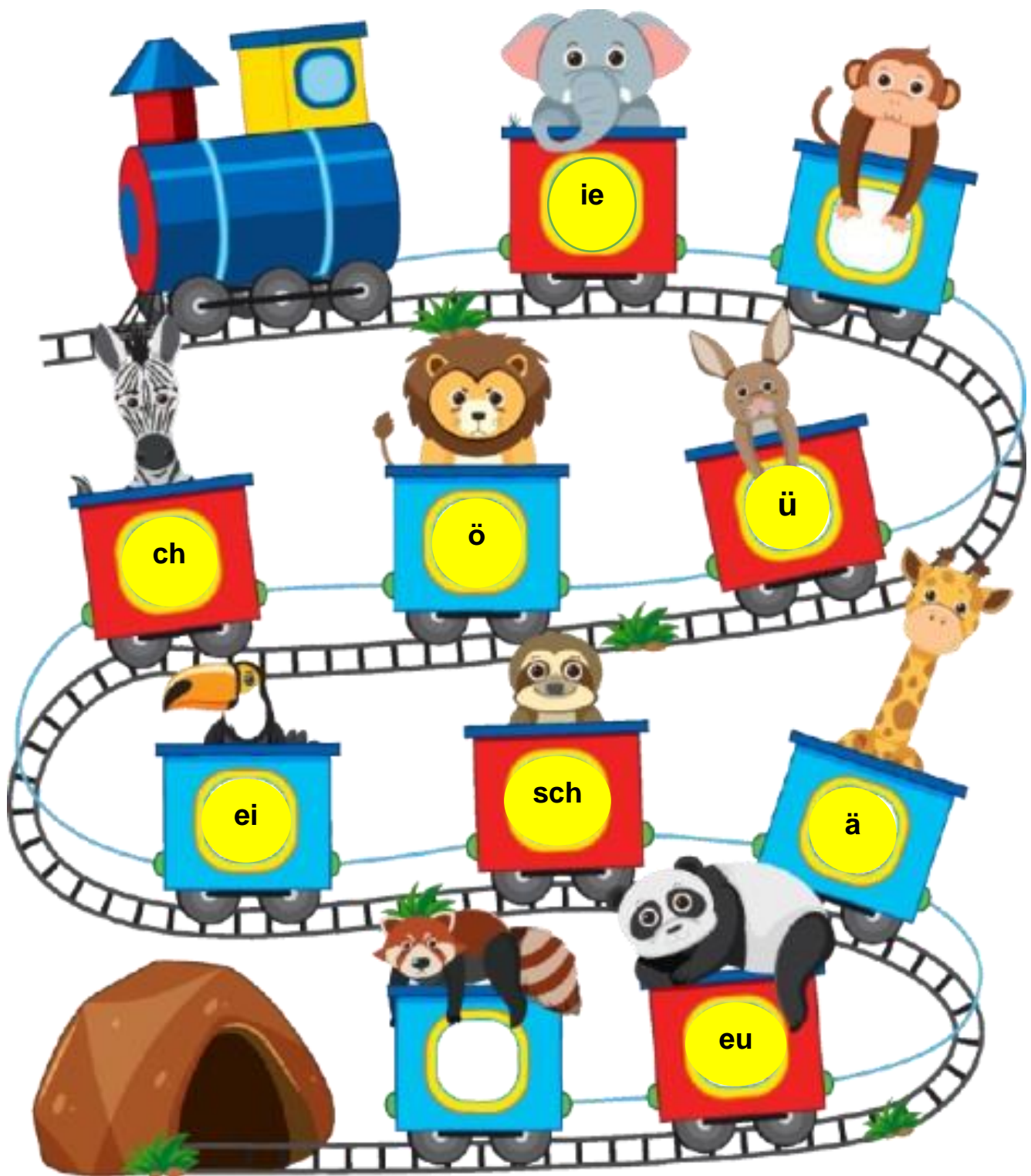
und das \_\_\_\_\_



das Ohr und \_\_\_\_\_



Das kann ich lesen und schreiben!



## Aufgabe 1

Frühling wird es weit und breit

Frühling wird es weit und breit,  
und die Fläschen steh'n bereit.  
Sie bringen zu der Osterfeier  
viele bunt bemalte Ostereier.



## Aufgabe 2

### Der Schneemann auf der Straße

Der Schneemann auf der Straße  
trägt einen weißen Rock,  
hat eine rote Nase  
und einen dicken Stock.



Er rührt sich nicht vom Flecke,  
auch wenn es stürmt und schneit.  
Stumm steht er an der Ecke  
zur kalten Winterszeit.

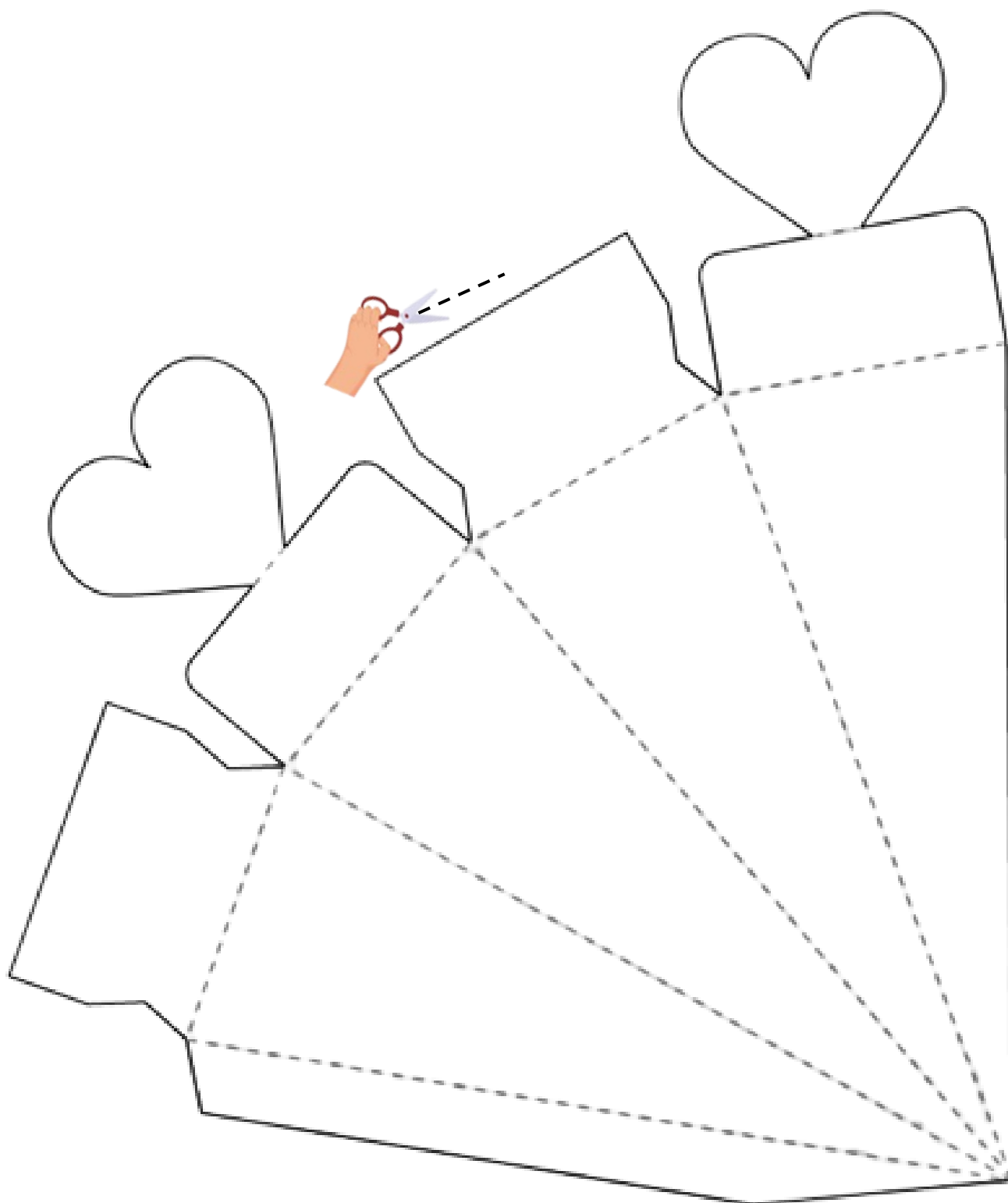




ПРИЛОЗИ



Male und schneide die Schultüte aus.



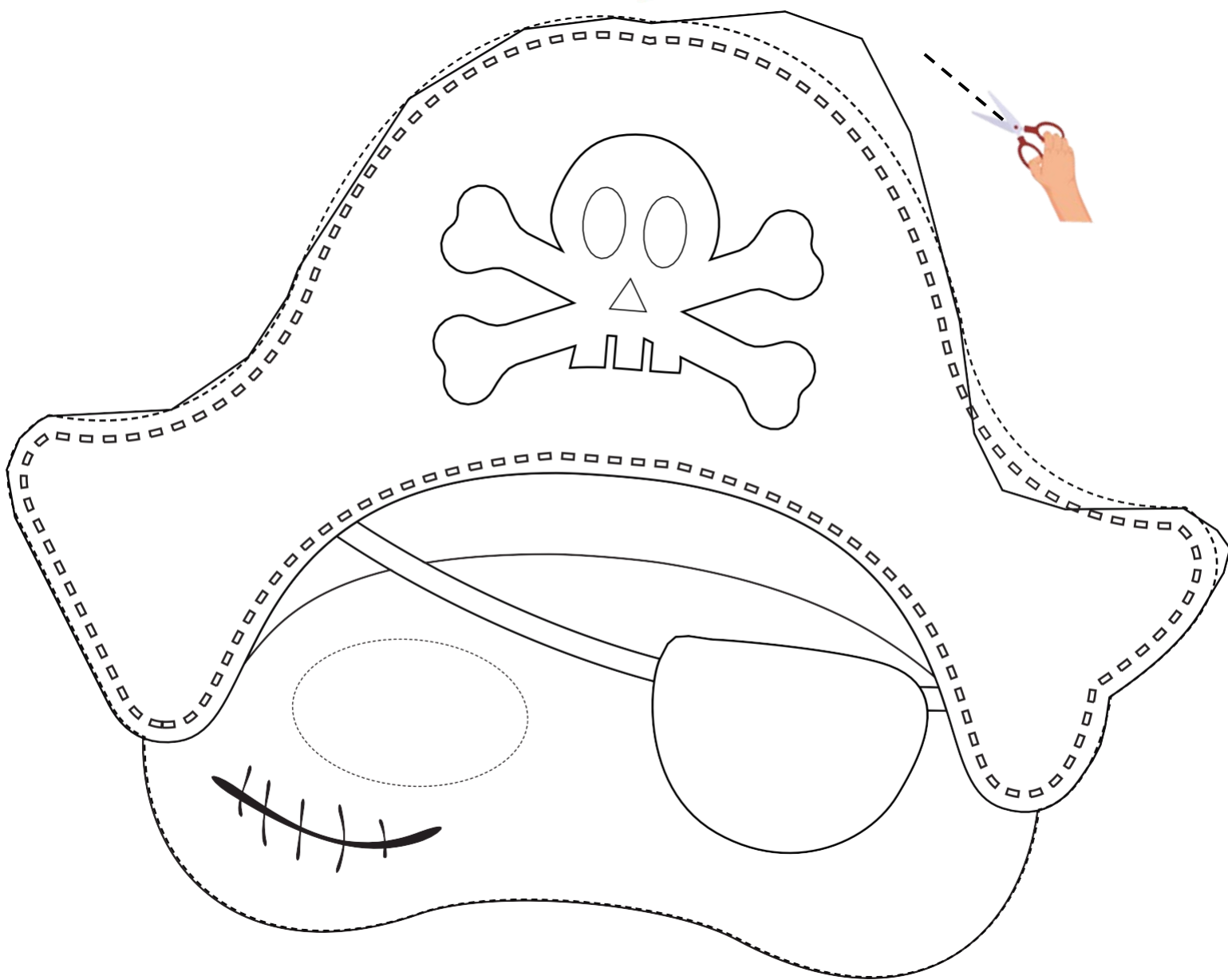
Male und schneide die Bilder aus. Klebe die Bilder auf. (Anhang 1 für die Seite 18).



Schneide die Teile des Bildes aus. Ordne sie zu. (Anhang 2)



Male und schneide die Maske aus.

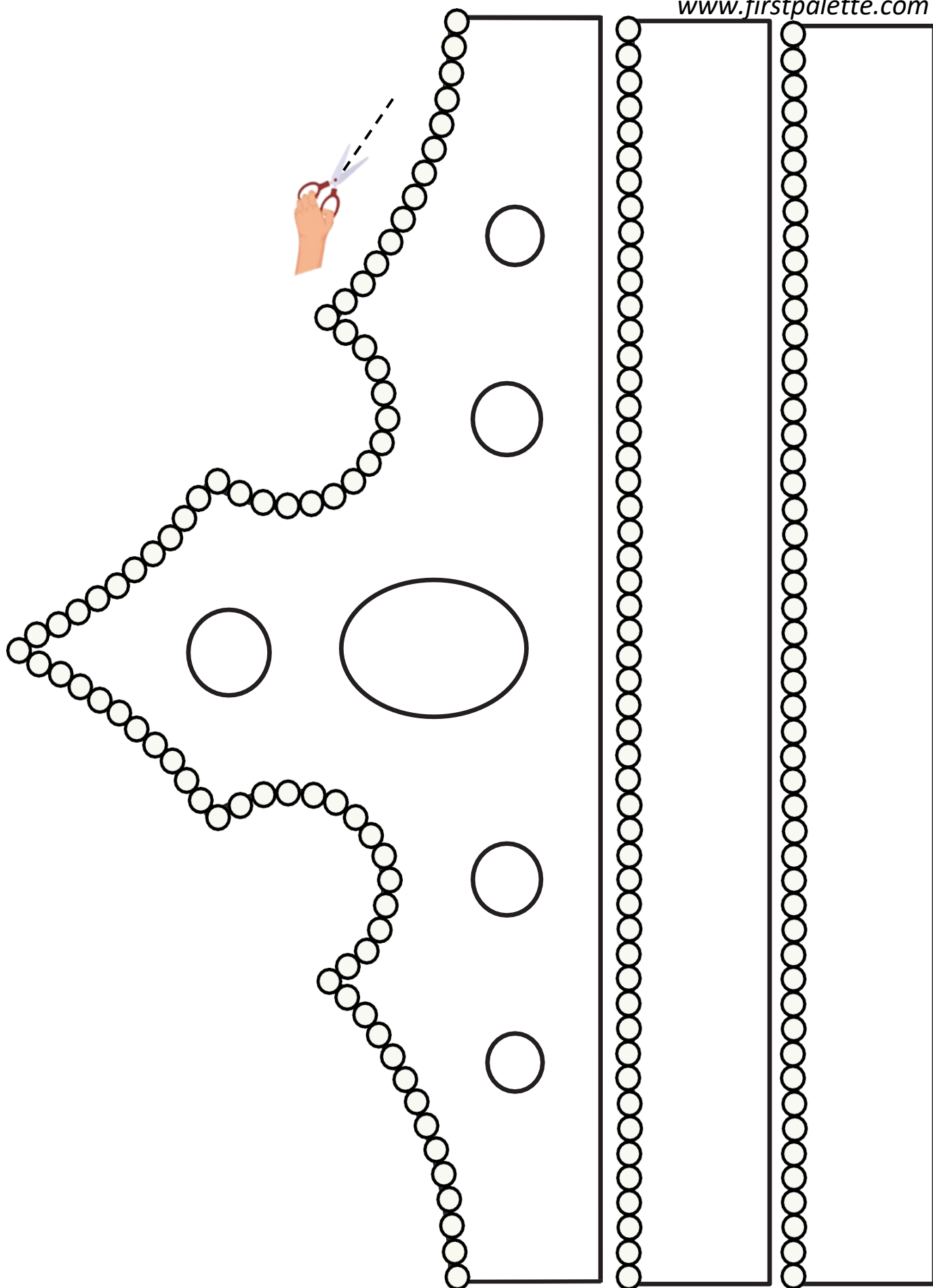




Male und schneide die Krone aus.

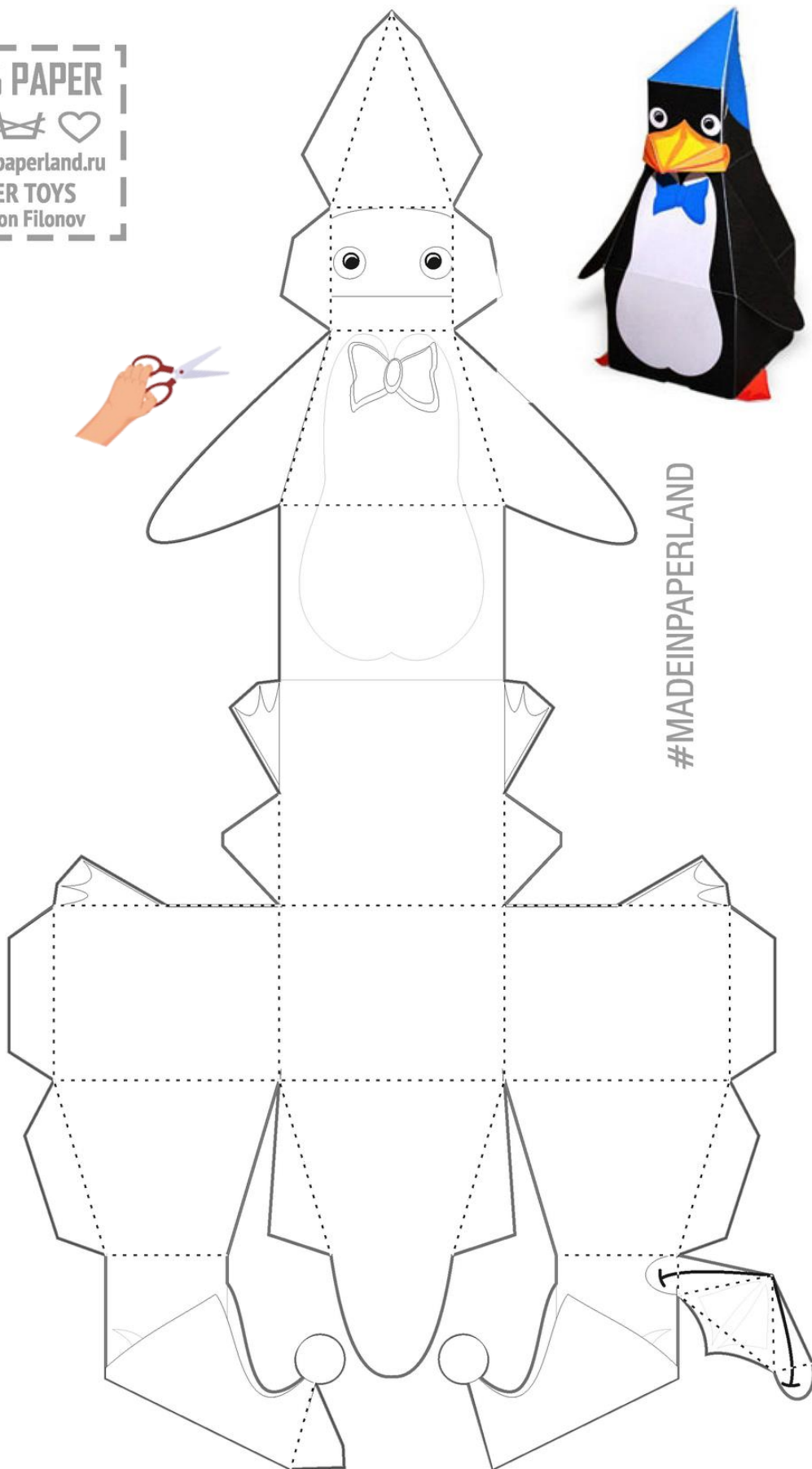


[www.firstpalette.com](http://www.firstpalette.com)





Male und schneide den Pinguin aus.



#MADEINPAPERLAND